

Plan de Interés General de Aragón para la Implantación de la Región MSFT en Aragón

Tomo II. 2

Documentación Técnica del Ámbito de Actuación de Zaragoza (Zaragoza)

Libro F. Convenio Interadministrativo

I. Propuesta de Convenio Interadministrativo

DOCUMENTO PARA APROBACIÓN INICIAL

Microsoft 7724 Spain, S.L.U.

P3CONXX-4CA-XXME-00-000001

Junio 2025

Índice

1.	INTRODUCCIÓN.....	1
1.1	Objeto1	
2.	ANEXOS	2
2.1	Anexo 1. Propuesta de Convenio Interadministrativo con el Ayuntamiento de Zaragoza.....	3

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Objeto

Este documento designado como **Tomo II.3 Libro F**, forma parte de la documentación que se aporta para la solicitud de Aprobación Inicial del *Plan de Interés General de Aragón para la Implantación de la Región MSFT* en Aragón (en lo sucesivo, **PIGA MSFT**) y tiene por objeto recoger el borrador de la propuesta de Convenio Interadministrativo suscrito por parte del promotor con el término municipal de Zaragoza incluido en el ámbito de ordenación del **PIGA MSFT**.

A continuación, se adjunta dicha Propuesta.

2. ANEXOS

2.1 Anexo 1. Propuesta de Convenio Interadministrativo con el Ayuntamiento de Zaragoza

PROPUESTA DE CONVENIO
INTERADMINISTRATIVO PARA SU
NEGOCIACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO DE
ZARAGOZA EN RELACIÓN CON LAS CESIONES
OBLIGATORIAS Y EL MOMENTO Y LAS
CONDICIONES DE LA RECEPCIÓN DE LAS
INCLUIDAS EN EL PROYECTO DE
URBANIZACIÓN DEL "PLAN Y PROYECTO DE
INTERÉS GENERAL DE ARAGÓN PARA LA
IMPLANTACIÓN DE UN NUEVO CAMPUS DE
CENTROS DE DATOS DE MICROSOFT EN EL
MUNICIPIO DE ZARAGOZA

PROPOSAL FOR AN INTERADMINISTRATIVE
AGREEMENT FOR NEGOTIATION WITH THE
CITY COUNCIL OF ZARAGOZA REGARDING
MANDATORY TRANSFERS AND THE TIMING
AND CONDITIONS FOR THE ACCEPTANCE OF
THE WORKS INCLUDED IN THE URBANIZATION
PROJECT OF THE "PLAN AND PROJECT OF
GENERAL INTEREST OF ARAGÓN FOR THE
IMPLEMENTATION OF A NEW MICROSOFT
DATA CENTER CAMPUS IN THE MUNICIPALITY
OF ZARAGOZA

En Zaragoza a fecha de la firma electrónica	Zaragoza, at the date of the electronic signature.
PROPUESTA DE CONVENIO INTERADMINISTRATIVO	PROPOSAL FOR AN INTERADMINISTRATIVE AGREEMENT
ENTRE	BETWEEN
El Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, y, en su nombre y representación, el alcalde del municipio, don [●] y actuando como fedatario público el secretario de la Corporación, d. [●] (ex. arts. 21.1.b) y 92.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local ("LBRL"), respectivamente (en adelante, el "AYUNTAMIENTO").	The Honorable City Council of Zaragoza, represented by the mayor of the municipality, Mr. [●], and acting as notary public, the secretary of the Corporation, Mr. [●] (pursuant to articles 21.1.b) and 92.3 of Law 7/1985, of April 2, regulating the Bases of the Local Regime ("LBRL"), respectively (hereinafter referred to as the "CITY COUNCIL").
Y	AND
MICROSOFT SPAIN 7724 S.L., sociedad constituida conforme a las leyes españolas, con domicilio social en el Paseo del Club Deportivo nº 1, 28223, Pozuelo de Alarcón, Madrid, con CIF B-02806768 e inscrita en el Registro Mercantil de Madrid en la Hoja M- 734993 ("MICROSOFT"), representada por [●] (DNI [●]), actuando en su condición de [●].	MICROSOFT SPAIN 7724 S.L., a company incorporated under the laws of Spain, with corporate address at Paseo del Club Deportivo nº 1, 28223, Pozuelo de Alarcón, Madrid, with Tax Identification Number B-02806768 and registered in the Mercantile Registry of Madrid in the sheet M-734993 ("MICROSOFT"), represented by [●] (ID number [●]), acting in [●] capacity.
El AYUNTAMIENTO y MICROSOFT se denominarán conjuntamente como las Partes.	The CITY COUNCIL and MICROSOFT will be jointly referred to as the Parties.
Las Partes, en sus respectivas capacidades, se reconocen mutuamente capacidad legal para concertar y suscribir formalmente el presente CONVENIO INTERADMINISTRATIVO de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44 Decreto Legislativo 2/2015, de 17 de noviembre, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Ordenación del Territorio de Aragón ("DL 2/2015") en relación con los artículos 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. ("LRJSP") y 147 y siguientes de la Ley 5/2021, de 29 de junio, de Organización y Régimen Jurídico del Sector Público Autonómico de Aragón ("Ley 5/2021"), y al efecto acuerdan lo siguiente;	The Parties, in their respective capacities, mutually acknowledge that they each have legal capacity to formally come to terms and sign this INTERADMINISTRATIVE AGREEMENT in accordance with the provisions of Article 44 of Legislative Decree 2/2015, of November 17, of the Government of Aragón, which approves the revised text of the Law on Territorial Planning of Aragón ("DL 2/2015") in relation to Articles 47 of Law 40/2015, of October 1, on the Legal Regime of the Public Sector ("LRJSP") and 147 and following of Law 5/2021, of June 29, on the Organization and Legal Regime of the Autonomous Public Sector of Aragón ("Law 5/2021"), and for this purpose agree as follows;
EXPOSITIVOS	RECITALS
Primero. - MICROSOFT es una sociedad perteneciente a la sociedad Microsoft Ireland Operations Limited y, a su vez, es una filial indirectamente participada por Microsoft Corporation, sociedad con domicilio en One Microsoft Way, Redmond, Washington y cotizada en Nasdaq.	First. - MICROSOFT is a company belonging to Microsoft Ireland Operations Limited and, in turn, is an indirectly owned subsidiary of Microsoft Corporation, a company headquartered at One Microsoft Way, Redmond, Washington, and listed on Nasdaq.

MICROSOFT es el líder global en servicios de software y soluciones en la Nube. A través de su red mundial de centros de datos Azure, MICROSOFT proporciona una infraestructura en la Nube, a nivel empresarial, en la que confían millones de clientes y socios. Esta infraestructura incluye desde elementos físicos (alimentación, redes, etc.) hasta software (incluyendo procesos de despliegue seguros, mantenimiento sin impacto y predicción de fallos habilitada por aprendizaje automático).	MICROSOFT is the global leader in software services and Cloud solutions. Through its worldwide network of Azure data centers, MICROSOFT provides an enterprise-level Cloud infrastructure that millions of customers and partners rely on. This infrastructure includes physical elements (such as power supply, networks, etc.) as well as software (including secure deployment processes, impact-free maintenance, and machine learning-enabled fault prediction).
El proyecto que MICROSOFT pretende desarrollar en un ámbito delimitado por el DIGA concedido a MICROSOFT -tal y como esto se definirá más adelante- dentro del término municipal de Zaragoza (el "Sector") se orienta a la construcción y operación de un centro de datos hiperscalar junto con varios edificios e infraestructuras de soporte requeridos para su funcionamiento (en adelante, el "Proyecto de MICROSOFT").	The project that MICROSOFT intends to develop in an area defined by the DIGA granted to MICROSOFT -as will be defined later- within the municipal term of Zaragoza (the "Sector") is aimed at the construction and operation of a hyperscale data center along with several buildings and support infrastructures required for its functioning (hereinafter, the "MICROSOFT Project").
Segundo. - El Proyecto de MICROSOFT fue declarado el 28 de febrero de 2025 (BOA núm. 57 de 24 de marzo de 2025), mediante Acuerdo del Gobierno de Aragón, como inversión de interés autonómico y de interés general de Aragón, atribuyendo a "MICROSOFT 7724, S.L.U." la condición de promotora definitiva de la actuación (en adelante, la "DIGA de MICROSOFT"). En la DIGA DE MICROSOFT se reconoció la declaración de utilidad pública e interés social a efectos expropiatorios del Proyecto.	Second. - The MICROSOFT Project was declared on February 28, 2024 (BOA No. 57 of March 24, 2025), by Agreement of the Government of Aragón, as an investment of regional interest and of general interest of Aragón, attributing to "MICROSOFT 7724, S.L.U." the status of definitive promoter of the action (hereinafter, the "MICROSOFT DIGA"). In the MICROSOFT DIGA, the declaration of public utility and social interest for expropriation purposes of the Project was recognized.
Tercero. - Mediante Orden [●] se acordó aprobar inicialmente el Plan y Proyecto de Interés General de Aragón para la implantación del Proyecto de Microsoft.	Third. - By Order [●], it was agreed to initially approve the Plan and Project of General Interest of Aragón for the implementation of the MICROSOFT Project.
Cuarto.- El artículo 44.1.a) del DL 2/2015, señala que <i>"En el caso del que la ejecución del Plan o proyecto de interés general llevara aparejada la urbanización de los terrenos afectados, [...] el promotor habrá de aportar la propuesta de convenio interadministrativo con el municipio en relación con el momento y las condiciones de recepción por este de la urbanización, y en su caso, la asunción de la tutela de la entidad de conservación, las cesiones obligatorias, la cesión de aprovechamiento y, en general, sobre la gestión del Plan o Proyecto de Interés General de Aragón."</i>	Fourth.- Article 44.1.a) of DL 2/2015, states that <i>"In the event that the execution of the Plan or project of general interest entails the urbanization of the affected lands, the following rules shall apply [...] The promoter must provide the proposal for an interadministrative agreement with the municipality regarding the timing and conditions for the municipality's acceptance of the urbanization, and if applicable, the assumption of supervision of the conservation entity, the mandatory transfers, the transfer of</i>

	<i>use, and, in general, the management of the Plan or Project of General Interest of Aragón".</i>
Quinto. - El artículo 49 del DL 1/2015 regula el régimen de cesiones y la recepción de las obras de urbanización incluidas en un PIGA, señalando que <i>"Las cesiones obligatorias y gratuitas de terrenos destinados a sistemas generales y dotaciones locales y cualesquiera otras que procedan, así como la recepción de las obras de urbanización, tendrán lugar conforme a lo establecido en la legislación urbanística para la recepción y conservación de las obras de urbanización y a las siguientes reglas:</i>	Fifth. - Article 49 of DL 1/2015 regulates the regime of transfers and the reception of urbanization works included in a PIGA, stating that <i>"The mandatory and free transfers of land intended for general systems and local facilities and any other relevant transfers, as well as the reception of urbanization works, shall take place in accordance with the urban planning legislation for the reception and conservation of urbanization works and the following rules:</i>
<i>a) El destinatario final de los terrenos objeto de cesión será el municipio. La cesión de aprovechamiento en los Planes de interés General que establezcan como uso dominante el residencial corresponderá íntegramente al municipio. En los restantes supuestos, la cesión se distribuirá por mitades entre la Administración de la Comunidad Autónoma y el municipio.</i>	<i>a) The final recipient of the land subject to transfer shall be the municipality. The transfer of use in the Plans of General Interest that establish residential use as the dominant use shall correspond entirely to the municipality. In other cases, the transfer shall be divided equally between the Autonomous Community Administration and the municipality.</i>
<i>b) No obstante, cualquier cesión tendrá lugar a favor de la Administración de la Comunidad Autónoma para su posterior entrega al municipio, salvo que, mediando el correspondiente convenio interadministrativo simultáneo o posterior al Plan de Interés General de Aragón, se pacte la realización de las cesiones directamente al municipio. Podrá pactarse la transmisión al municipio de los terrenos correspondientes para su incorporación al patrimonio municipal del suelo o su afectación a los usos previstos en el planeamiento mediante la aprobación definitiva por el órgano autonómico competente del proyecto de reparcelación.</i>	<i>b) However, any transfer shall be made in favor of the Autonomous Community Administration for its subsequent delivery to the municipality, unless, through the corresponding simultaneous or subsequent interadministrative agreement to the Plan of General Interest of Aragón, it is agreed to make the transfers directly to the municipality. The transfer to the municipality of the corresponding land for its incorporation into the municipal land heritage or its allocation to the uses provided for in the planning may be agreed upon through the final approval by the competent autonomous body of the replotting project.</i>
<i>c) Salvo que lo haya hecho en un momento anterior, la Administración de la Comunidad Autónoma deberá entregar al municipio los terrenos correspondientes a las cesiones a las que se refiere la letra anterior cuando este reciba la urbanización y, en su caso, asuma la tutela de la entidad de conservación.</i>	<i>c) Unless it has done so previously, the Autonomous Community Administration must deliver to the municipality the land corresponding to the transfers referred to in the previous letter when the municipality receives the urbanization and, if applicable, assumes the supervision of the conservation entity</i>
<i>d) Salvo pacto en contrario en el convenio al que se refiere la letra b), el municipio no podrá disponer en forma alguna de los terrenos en los que se localice la cesión de</i>	<i>d) Unless otherwise agreed in the agreement referred to in letter b), the municipality may not dispose of the land on which the average use transfer is located in any way</i>

aprovechamiento medio hasta que reciba la urbanización y, en su caso, asuma la tutela de la entidad de conservación. Dicha prohibición de disponer se hará constar expresamente en el proyecto de reparcelación, si lo hubiere, y deberá inscribirse, en todo caso, en el Registro de la Propiedad.	until it receives the urbanization and, if applicable, assumes the supervision of the conservation entity. This prohibition on disposal must be expressly stated in the replotting project, if any, and must, in any case, be registered in the Property Registry.
e) En el convenio al que se refiere la letra b), podrá acordarse la realización de la cesión de aprovechamiento a favor del Consorcio de Interés General o de la sociedad urbanística gestora del Plan de Interés General de Aragón, pudiendo computarse en tales casos como aportación al Consorcio o al capital social respectivamente."	e) In the agreement referred to in letter b), it may be agreed to make the transfer of use in favor of the Consortium of General Interest or the urban management company of the Plan of General Interest of Aragón, which may be counted in such cases as a contribution to the Consortium or the share capital respectively."
Sexto. - El Proyecto de MICROSOFT afecta a una superficie total de [●]. m², que corresponden con el ámbito de actuación del PIGA, de los cuales, la implantación del centro de datos se limitará, a una superficie de [●] m², que se corresponde con las parcelas lucrativas del Sector.	Sixth. - The MICROSOFT Project affects a total area of [●] sq.m. corresponding to the territorial scope of the PIGA, of which the implementation of the data center will be limited to an area of [●] sq.m., which corresponds to the profitable plots of the Sector.
Con carácter previo a la DIGA de MICROSOFT, el Sector no contaba con ningún instrumento de ordenación detallada y de gestión aprobados.	Prior to the MICROSOFT DIGA, the Sector did not have any detailed planning and management instruments.
Séptimo. - En definitiva, mediante este Convenio, las Partes buscan establecer sus compromisos respectivos en relación con la ejecución de las obras de urbanización necesarias para el Sector, así como las condiciones para su recepción y mantenimiento.	Seventh. - In short, through this Agreement, the Parties seek to establish their respective commitments regarding the execution of the necessary urbanization works for the Sector, as well as the conditions for their acceptance and maintenance.
Como consecuencia de todo ello, conforme a lo dispuesto en el artículo 47 de la LRJSP, artículo 44 DL 2/2015, y artículo 147 y siguientes de la Ley 5/2021, las Partes, en el marco de las competencias respectivas, concretan sus actuaciones en el presente CONVENIO, que se regirá por las siguientes;	As a result of all this, in accordance with the provisions of Article 47 of the LRJSP, Article 44 of DL 2/2015, and Article 147 and following of Law 5/2021, the Parties, within the framework of their respective competences, define their actions in the present AGREEMENT, which will be governed by the following;
CLÁUSULAS	CLAUSES
1.- OBJETO	1.- PURPOSE
1.1.- El Convenio tiene por objeto regular la posición de MICROSOFT y del AYUNTAMIENTO, en relación con las propiedades públicas previstas en concepto de dotaciones en el Plan y Proyecto de Interés General de Aragón para la implantación de un Nuevo Campus de Centros de Datos de	1.1.- The purpose of the Agreement is to regulate the position of MICROSOFT and the CITY COUNCIL concerning the public properties (dotations) planned to be transferred under the Plan and Project of General Interest of Aragón for the implementation of a New Data Center Campus for

MICROSOFT en el municipio de Zaragoza -el "PIGA"-, así como regular el momento y las condiciones de recepción por el AYUNTAMIENTO de la urbanización y, en su caso, la asunción de la tutela de la entidad de conservación.	MICROSOFT in the municipality of Zaragoza (the "PIGA"). It also aims to regulate the timing and conditions of the urbanization's acceptance by the CITY COUNCIL and, if applicable, the assumption of the conservation entity's oversight.
2.- ÁMBITO	2.- SCOPE
2.1.- Las actuaciones previstas en este Convenio se extenderán, en cuanto al reparto de las propiedades públicas, a las fincas descritas en el Anexo [●] del PIGA, calificadas como equipamientos públicos y dotaciones locales.	2.1.- The actions provided for in this Agreement will extend, regarding the distribution of public properties, to the plots described in Annex [●] of the PIGA, classified as public facilities and local endowments.
2.2.- Asimismo, el Convenio se extenderá al momento y las condiciones de recepción por el AYUNTAMIENTO de las obras de urbanización del PIGA y, en su caso, la asunción de la tutela de la entidad de conservación, a la totalidad de área comprendida en el ámbito de actuación PIGA, una vez aprobado definitivamente, con la extensión y límites que constan en aquel.	2.2.- Furthermore, the Agreement will cover the timing and conditions of the CITY COUNCIL's acceptance of the urbanization works of the PIGA and, if applicable, the assumption of oversight of the conservation entity for the entire area included within the PIGA's scope of action, once it has been definitively approved, with the extent and limits specified therein.
3.-EXISTENCIA DE UNA PARCELA MUNICIPAL EN EL SECTOR	3.- PRESENCE OF A MUNICIPAL PLOT IN THE SECTOR
3.1.- De acuerdo con la delimitación del ámbito del DIGA, el Sector incluye una parcela de titularidad municipal. Se grafía la referida parcela de acuerdo con el Anexo [●] de este Convenio.	3.1.- In accordance with the delimitation of the scope of the DIGA, the Sector includes a municipal plot within. The referred plot is depicted in accordance with Annex [●] of this Agreement.
3.2.- A estos efectos, de acuerdo con el artículo 130 del Decreto-Legislativo 1/2014, de 8 de julio, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Urbanismo de Aragón, en la medida en que la parcela municipal aportada será destinada a dominio y uso público, no se generará aprovechamiento subjetivo en favor del Ayuntamiento, debiendo entenderse, por tanto, sustituidas unas por otras.	3.2. For these purposes, in accordance with Article 130 of Decree-Law 1/2014, of July 8, of the Government of Aragón, which approves the consolidated text of the Urban Planning Law of Aragón, insofar as the municipal plot contributed will be allocated to public domain and use, no subjective benefit will be generated in favor of the City Council, and thus, it should be understood as substituted one by another.
4.- ADJUDICACIÓN DE LAS PROPIEDADES PÚBLICAS	4.- ALLOCATION OF PUBLIC PROPERTIES
4.1.- La adjudicación de las propiedades públicas objeto de este Convenio al AYUNTAMIENTO se realizará a través del proyecto de reparcelación cuya aprobación, en cuanto documento integrante del PIGA, corresponde al Consejo de Gobierno de Aragón.	4.1.- The allocation of the public properties subject to this Agreement to the CITY COUNCIL will be carried out through the reparcelling Project, whose approval, as an integral document of the PIGA, is the responsibility of the Government Council of Aragón.
4.2.- De conformidad con la normativa que le es de aplicación corresponde al Ayuntamiento, como destinatario	4.2.- In accordance with the applicable regulations, the City Council, as the final recipient, is entitled to 5% of the benefit

final, el 5% del aprovechamiento generado en virtud del aprovechamiento lucrativo del Plan; y al Gobierno de Aragón el 5% restante del citado aprovechamiento.	generated by the profitable use of the Plan; and the Government of Aragón is entitled to the remaining 5% of said benefit.
4.3.- Considerando que el proyecto de reparcelación configurará una única parcela lucrativa, el aprovechamiento urbanístico será compensado económicamente tanto al Gobierno de Aragón como al AYUNTAMIENTO, conforme al Texto Refundido de la Ley de Ordenación del Territorio de Aragón, aprobado por Decreto Legislativo 2/2015, de 17 de noviembre, del Gobierno de Aragón (TRLOTA). Se transferirá el valor correspondiente al aprovechamiento del suelo, que en la actualidad no está clasificado como suelo urbano.	4.3.- Considering that the re-parceling project will configure a single profitable plot, the urban planning benefit will be economically compensated to both the Government of Aragón and the City Council of Villanueva de Gállego, in accordance with the Consolidated Text of the Territorial Planning Law of Aragón, approved by Legislative Decree 2/2015, of November 17, from the Government of Aragón (TRLOTA). The corresponding value of the land benefit will be transferred, which is currently not classified as urban land.
4.4.- De acuerdo con el PIGA del Proyecto, se establece en [●] (●) euros por unidad de aprovechamiento el valor correspondiente a la compensación económica de la cesión del 10% del aprovechamiento urbanístico. Dicho valor ha sido confirmado en informe de valoración de [●], realizado de conformidad con los criterios establecidos en el Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana y el Real Decreto 1492/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de valoraciones de la Ley de Suelo. En este sentido, corresponde (i) al Gobierno de Aragón, el importe de [●]; y (ii) al AYUNTAMIENTO, el importe de [●], correspondiente, respectivamente, al 5% del aprovechamiento urbanístico del Sector.	4.4.- In accordance with the PIGA of the Project, the value corresponding to the economic compensation for the transfer of 10% of the urban development potential is established at [●]. (●) euros per unit of utilization. This value has been confirmed in a valuation report dated [●], drawn up in accordance with the criteria established in Royal Legislative Decree 7/2015, of October 30, which approves the consolidated text of the Land and Urban Rehabilitation Law, and Royal Decree 1492/2011, of October 24, which approves the Regulations for Valuations under the Land Law. In this regard, the amounts are allocated as follows: (i) to the Government of Aragón, the sum of [●]; and (ii) to the CITY COUNCIL, the sum of [●], corresponding respectively to 5% of the urban development potential of the Sector.
4.5.- La transferencia del equivalente económico correspondiente al 5% del aprovechamiento urbanístico asignado al Ayuntamiento se realizará en el plazo máximo de treinta (30) días naturales a contar desde la firmeza en vía administrativa de la aprobación definitiva del proyecto de reparcelación por el Consejo de Gobierno de Aragón. Dicha transferencia se efectuará mediante ingreso en la cuenta bancaria que, a tal efecto, designe el Ayuntamiento, previa notificación fehaciente de dicha aprobación a las Partes. En caso de que la aprobación definitiva del proyecto de reparcelación sea objeto de recurso administrativo, la	4.5.- The transfer of the economic equivalent corresponding to 5% of the urban development utilization assigned to the Municipality shall be made within a maximum period of thirty (30) calendar days from the final administrative approval of the parceling project by the Government Council of Aragón. This transfer shall be made by deposit into the bank account designated for this purpose by the Municipality, upon prior notification of the referred approval to the Parties with acknowledgment of receipt. In case the final approval of the parceling project is subject to administrative appeal, the

transferencia se realizará una vez resuelto el mismo y adquirida la firmeza administrativa del acto.	transfer shall be made once said appeals have been resolved and the administrative act has become final.
5.- SIMULTANEIDAD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL PIGA	5.- SIMULTANEOUS EXECUTION OF URBANIZATION AND CONSTRUCTION WORKS OF THE PIGA
5.1.- De acuerdo con la documentación del PIGA, se podrán ejecutar simultáneamente las obras de edificación y urbanización del Sector.	5.1.- According to the PIGA documentation, the construction and urbanization works of the Sector may be executed simultaneously.
En este sentido, el marco legal de obligaciones para el promotor derivado del PIGA constituye garantía suficiente para asegurar la efectiva ejecución de las obras de urbanización, a los efectos de lo dispuesto para la simultaneidad de las obras de urbanización y de edificación en el artículo 234 del Decreto-Legislativo 1/2014, de 8 de julio, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Urbanismo de Aragón.	In this regard, the legal framework of obligations for the developer derived from the PIGA constitutes sufficient guarantee to ensure the effective execution of urbanization works, for the purposes of the provisions regarding the simultaneity of urbanization and building works in Article 234 of Decree-Law 1/2014, of July 8, of the Government of Aragón, which approves the consolidated text of the Urban Planning Law of Aragón.
6.-ENTREGA DE BIENES DE CESIÓN URBANÍSTICA	6.- DELIVERY OF URBAN DEVELOPMENT TRANSFER ASSETS
6.1.- La cesión de las parcelas resultantes destinadas a equipamientos públicos y dotaciones locales se realizará mediante el proyecto de reparcelación que incluyen las consideradas en la Cláusula 2 de este Convenio.	6.1.- The transfer of the resulting plots designated for public facilities and local amenities will be carried out through the subdivision project that includes those considered in Clause 2 of this Collaboration Agreement.
6.2.- La recepción de las obras de urbanización se materializará mediante el levantamiento de la correspondiente acta de recepción de la obra de urbanización por el AYUNTAMIENTO.	6.2.- The acceptance of the urbanization works will be formalized through the issuance of the corresponding certificate of acceptance of the urbanization works by the CITY COUNCIL.
6.3.- La entrega de las superficies de dominio público y las obras de urbanización se podrá realizar por fases, de acuerdo con la normativa vigente, en consonancia con el avance y la finalización progresiva de las obras de edificación del Sector.	6.3.- The delivery of public domain areas and urbanization works may be carried out in phases, in accordance with current regulations, in line with the progress and gradual completion of the construction works in the Sector.
6.4.- Para la conservación de las obras de urbanización se constituirá una entidad urbanística colaboradora de conservación con los requisitos y procedimiento recogidos en la legislación urbanística, integrada por todos los propietarios de parcelas con aprovechamiento lucrativo privado incluidas en el sector, que actuará bajo el control del AYUNTAMIENTO, y conforme a lo dispuesto en las normas urbanísticas del PIGA. Serán fines de dicha entidad, entre otros, la conservación de las obras de urbanización, el mantenimiento de las redes de infraestructura y dotaciones,	6.4.- For the conservation of the urbanization works, a collaborative urban conservation entity may be established in accordance with the requirements and procedures set forth in urban planning legislation. This entity shall be composed of all owners of plots with private profitable use included in the sector and will operate under the control of the CITY COUNCIL, and in accordance with the urban regulations of the PIGA. The purposes of this entity shall include, among others, the conservation of urbanization works, the maintenance of infrastructure networks and

así como la prestación de los servicios comunes del sector. La entidad deberá constituirse previamente a la recepción de las obras de urbanización.	facilities, as well as the provision of common services in the sector. The entity must be established prior to the acceptance of the urbanization works.
6.5.- La entidad urbanística de conservación se constituirá por un plazo máximo de [●] años, transcurridos los cuales el mantenimiento de la urbanización del PIGA corresponderán al Ayuntamiento.	6.5.- The urban conservation entity shall be established for a maximum period of [●] years, after which the maintenance of the urbanization of the PIGA shall be the responsibility of the City Council.
6.6.- Transcurrido el plazo máximo de [●] años para el que se constituye la entidad urbanística de conservación, conforme a lo dispuesto en la presente normativa, dicha entidad deberá comunicar de manera fehaciente y recepticia al Ayuntamiento la expiración del referido plazo. A partir de la recepción de dicha notificación por parte del Ayuntamiento, este asumirá, con carácter inmediato, la responsabilidad del mantenimiento, conservación y reparación de las obras de urbanización comprendidas en el ámbito del PIGA.	6.6.- Once the maximum term of [●] years for which the urban conservation entity was established has elapsed, pursuant to the provisions of the present regulations, said entity shall notify the City Council effectively and with acknowledgment of receipt of the expiration of the aforementioned term. Upon receipt of said notification by the City Council, it shall immediately assume responsibility for the maintenance, conservation, and repair of the urbanization works included within the scope of the PIGA.
La presentación del escrito de comunicación al Ayuntamiento supondrá, asimismo, el inicio automático del expediente de disolución y liquidación de la entidad urbanística de conservación, que se tramitará conforme a la normativa aplicable y a los estatutos de la entidad, garantizando en todo caso la adecuada liquidación de sus derechos y obligaciones.	The submission of the notification letter to the City Council shall also automatically initiate the dissolution and liquidation process of the urban conservation entity, which shall be conducted in accordance with the applicable regulations and the entity's bylaws, ensuring in all cases the proper liquidation of its rights and obligations.
La entidad urbanística de conservación quedará obligada a colaborar con el Ayuntamiento y a facilitar cuanta documentación e información resulte necesaria para la correcta asunción de las funciones de mantenimiento y para la adecuada tramitación del procedimiento de disolución y liquidación.	The urban conservation entity shall be obligated to collaborate with the City Council and provide all documentation and information necessary for the proper execution of maintenance functions and for the adequate processing of the dissolution and liquidation procedure.
7.- COMPROMISOS DE MICROSOFT	7.- MICROSOFT UNDERTAKINGS
7.1.- En virtud de este Convenio, MICROSOFT se compromete a hacer seguimiento del proyecto de reparcelación del PIGA, de conformidad con la normativa aplicable, de modo que este pueda ser definitivamente aprobado por el Gobierno de Aragón.	7.1.- By virtue of this Agreement, MICROSOFT commits to: monitor the reparcelling project of the PIGA, in accordance with the applicable regulations, so that it can be definitively approved by the Government of Aragón.
Con la aprobación definitiva del proyecto de reparcelación del PIGA se procederá a adjudicar al AYUNTAMIENTO los equipamientos públicos y dotaciones locales.	With the definitive approval of the reparcelling project of the PIGA, the public facilities and local endowments will be allocated to the CITY COUNCIL.

7.2.-Asimismo, una vez aprobado definitivamente el proyecto de reparcelación del PIGA y emitida la certificación administrativa correspondiente por el órgano competente del Gobierno de Aragón, se inscribirá en el registro de la propiedad, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 65.1 y 2 del Texto Refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana, aprobado por Real Decreto legislativo 7/2015, de 30 de octubre y artículo 1 del Real Decreto 1093/1997, de 4 de julio, por el que se aprueban las normas complementarias al Reglamento para la ejecución de la Ley Hipotecaria sobre inscripción de actos de naturaleza urbanística.	7.2.- Likewise, once the reparcelling project of the PIGA is definitively approved and the corresponding administrative certification has been issued by the competent authority of the Government of Aragon, it will be registered, in accordance with the provisions of Article 65.1 and 2 of the Consolidated Text of the Land and Urban Rehabilitation Law, approved by Royal Legislative Decree 7/2015, of October 30, and Article 1 of Royal Decree 1093/1997, of July 4, which approves the supplementary regulations to the Regulation for the implementation of the Mortgage Law regarding the registration of acts of an urban nature.
8.- COMPROMISOS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO	8.- CITY COUNCIL UNDERTAKINGS
8.1.- El AYUNTAMIENTO se compromete a:	8.1.- The CITY COUNCIL undertakes to:
a) Tomar posesión en el momento que reciba la urbanización de los equipamientos públicos y dotaciones locales, en los términos establecidos en los proyectos de reparcelación y urbanización. En caso de no ser recibidas por causas imputables al Ayuntamiento, el Ayuntamiento perderá el 5% del aprovechamiento lucrativo.	a) Take possession of the public facilities and local amenities at the moment the urbanization is received, in the terms established in the subdivision and urbanization projects. In the event that they are not received due to reasons attributable to the City Council, the City Council shall lose 5% of the profitable land development potential.
b) No reclamar por ninguna vía MICROSOFT, o a sucesivos titulares, la propiedad de parcelas públicas o compensaciones distintas de las contempladas en este Convenio y el proyecto de reparcelación.	b) Not to claim ownership of the public plots or compensation other than those provided for within the scope of the Project and not contemplated in this Agreement and the parceling project, by any means, against MICROSOFT or its successive owners.
9.- COORDINACIÓN Y COLABORACIÓN ENTRE LAS PARTES	9.- COORDINATION AND COLLABORATION BETWEEN THE PARTIES
Las Partes se comprometen a extender cuantos documentos y realizar los trámites que fueran necesarios, para la consecución de los fines del presente Convenio, así como los que derivasen de las consecuencias del objeto del mismo.	The Parties commit to executing all necessary documents and carrying out the required procedures to achieve the purposes of this Agreement, as well as those arising from its objectives.
10.-COMISIÓN DE SEGUIMIENTO	10.- STEERING COMMITTEE
10.1.- Se crea una Comisión de Seguimiento (la "Comisión de Seguimiento") para dar seguimiento y control a las acciones y obligaciones de cada una de las Partes incluidas	10.1.- A Steering Committee (the "Steering Committee") is created to monitor and control the actions and obligations of each of the Parties included in this Agreement, in

en este Convenio, de conformidad con las características que se indican en las secciones siguientes. La presidencia del Comisión de Seguimiento recaerá en el Ayuntamiento que no dispondrá de voto dirimente en las decisiones.	accordance with the characteristics indicated in the following sections. The presidency of the Steering Committee will fall to the CITY COUNCIL, which will not have a casting vote in decisions.
10.2.- La Comisión de Seguimiento estará compuesta por 4 miembros; Actuará como Secretario de la Comisión de Seguimiento una persona designada por MICROSOFT con capacidad profesional suficiente para desempeñar las funciones requeridas. Ninguno de estos cargos será remunerado. Los representantes de las Partes en la Comisión de Seguimiento deberán contar con la capacidad profesional y disponibilidad necesarias para la adecuada y efectiva ejecución de las acciones y obligaciones contenidas en el Convenio.	10.2.- The Steering Committee will consist of 4 members; A person designated by MICROSOFT with sufficient professional capacity to undertake the required functions, will act as the Secretary to the Steering Committee. None of these positions will be remunerated. The representatives of the Parties on the Steering Committee must have the necessary professional capacity and availability for the proper and effective execution of the actions and obligations included within the Collaboration Agreement.
10.3.- Inicialmente, los miembros de la Comisión de Seguimiento serán, por parte del Ayuntamiento, [●] y por parte de Microsoft [●]. A las sesiones de la Comisión de Seguimiento podrán asistir, a efectos informativos, representantes del Gobierno de Aragón o de cualquier otra entidad pública afectada por las obras del Proyecto de MICROSOFT objeto de este Convenio, si así se solicita al secretario por cualquiera de los miembros de la Comisión de Seguimiento.	10.3.- Initially, the members of the Steering Committee will be, on behalf of the City Council, [●], and on behalf of MICROSOFT, [●]. Representatives of the Government of Aragón or any other public entity affected by the MICROSOFT Project works of this Agreement may attend the sessions of the Steering Committee for informational purposes, if requested to the secretary by any of the members of the Steering Committee.
10.4.- En caso de que alguna de las Partes desee sustituir a la persona designada para formar parte de la Comisión de Seguimiento, deberá comunicarlo por escrito a las demás Partes con suficiente antelación y comunicarlo al Secretario. Los miembros de la Comisión de Seguimiento designados por las Partes podrán delegar la asistencia a determinadas reuniones en otras personas pertenecientes a sus respectivas organizaciones, o en asesores, siempre que los designados tengan suficiente capacidad profesional.	10.4.- Should any of the Parties wish to substitute the person designated to form part of the Steering Committee, written notice must be provided to the other Parties sufficiently in advance and reported to the Secretary. The members of the Steering Committee designated by the Parties may delegate attendance at specific meetings to either other persons pertaining to their respective organizations, or to advisors, provided those appointed have sufficient professional capacity.
10.5.- La Comisión de Seguimiento se reunirá por primera vez dentro de los quince (15) días naturales siguientes a la firma del presente Convenio y, en todo caso, una vez al mes a partir de la firma del presente Convenio o cuando el AYUNTAMIENTO o MICROSOFT lo consideren necesario.	10.5.- The Steering Committee will meet for the first time within fifteen (15) calendar days following the signing of this Agreement and, in any case, once a month thereafter or whenever the CITY COUNCIL or MICROSOFT deems it necessary.

10.6.- La Comisión de Seguimiento regulará su funcionamiento, particularmente con respecto a la convocatoria y celebración de sus reuniones. En todo caso, las decisiones en el seno de la Comisión de Seguimiento se adoptarán por unanimidad.	10.6.- The Steering Committee will regulate its functioning, particularly with regard to the convening and holding of its meetings. In any case, decisions within the Steering Committee will be made unanimously.
10.7.- Entre otras, y sin limitación, la Comisión de Seguimiento tendrá las siguientes funciones:	10.7.- Among others, and without limitation, the Steering Committee shall have the following functions:
a) supervisar la ejecución del Convenio y proponer las instrucciones necesarias para asegurar los derechos, obligaciones y demás compromisos asumidos por las Partes;	a) to supervise the execution of the Agreement and propose the necessary instructions to ensure the rights, obligations, and other commitments undertaken by the Parties;
b) informar a las Partes de los retrasos o incidencias que puedan surgir durante la ejecución del Convenio, así como realizar propuestas de medidas convenientes con respecto a cualquiera de dichos retrasos o incidencias;	b) inform the Parties of any delays or incidents that may arise during the execution of the Agreement as well as make any proposals for advisable measures with respect to any of such delays or incidents;
c) promover para conseguir el logro de los objetivos establecidos en este Convenio y los que posteriormente se desarrollen en ejecución del mismo y las obligaciones y compromisos que contiene;	c) promote and achieve the attainment of the objectives established in this Agreement And those that are subsequently developed in execution of the same and the obligations and commitments it contains;
d) analizar los resultados de las acciones cubiertas por el Convenio;	d) analyze the results of the actions covered by the Agreement;
e) proponer y diseñar medidas y acciones complementarias que se estimen de interés para las Partes en el marco de los objetivos establecidos en el presente Convenio;	e) propose and design supplementary measures and actions that are deemed to be of interest to the Parties within the framework of the objectives established in this Agreement;
f) interpretar el texto del Convenio y resolver las dudas o discrepancias que pudieran surgir con respecto a su interpretación, aplicación, adecuado cumplimiento y ejecución;	f) interpret the text of the Agreement and resolve any doubts or discrepancies that may arise with respect to its interpretation, application, adequate compliance and execution;
g) cualesquiera otras funciones que le sean atribuidas en virtud de este Convenio o puedan ser mutuamente acordadas por escrito por las Partes.	g) any other functions that may be granted by virtue of this Agreement or mutually agreed in writing by the Parties.
11.- COMPROMISOS FINANCIEROS DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS	11.- FINANCIAL COMMITMENTS OF THE PUBLIC ADMINISTRATIONS
11.1.- Del contenido del presente Convenio no se deriva ningún efecto económico negativo para el Ayuntamiento.	11.1- No negative economic effects for the CITY COUNCIL are derived from the content of this Agreement.
11.2.- No obstante, si de la ejecución del mismo se pudiere derivar un compromiso de gasto para el presupuesto del AYUNTAMIENTO, su reconocimiento, requerirá con carácter	11.2.- However, if the execution of this Agreement could result in an expenditure commitment for the CITY COUNCIL'S budget, its recognition will require, as a prior condition, the approval of the corresponding addendum to the Agreement.

previo, la aprobación de la correspondiente adenda al Convenio.	
12.- INCUMPLIMIENTO DEL CONVENIO	12.- BREACH OF THE AGREEMENT
Cada Parte tendrá derecho a reclamar el cumplimiento específico y/o daños y perjuicios de la otra Parte o Partes como consecuencia del incumplimiento de cualquiera de sus obligaciones en virtud del presente Convenio. Sin embargo, en caso de incumplimiento sustancial, las Partes también tendrán derecho a solicitar la resolución del Convenio de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 13.	Each Party shall be entitled to claim specific performance and/or damages from the other Party or Parties as a consequence of a breach of any of its/their obligations under this Agreement. However, in the event of material breach, the Parties shall also be entitled to request the termination of the Agreement in accordance with the provisions of Clause 13.
13.- RESOLUCIÓN DEL CONVENIO	13.- TERMINATION OF THE AGREEMENT
13.1.- Este Convenio quedará resuelto:	13.1.- This Agreement will terminate:
a) por el cumplimiento de las acciones que representan su objeto;	a) upon compliance with the actions representing its purpose;
b) al vencimiento si no se acuerda la renovación; o	b) upon expiration if no renewal is agreed; or
c) si surge una causa de resolución de conformidad con la Cláusula 13.2.	c) if a cause for termination arises pursuant to Clause 13.2.
13.2.- Las siguientes son causas para la resolución de este Convenio:	13.2.-The following are causes for the termination of this Agreement:
a) el acuerdo unánime entre las Partes;	a) unanimous agreement between the Parties;
b) el incumplimiento sustancial por cualquiera de las Partes de sus obligaciones y compromisos asumidos en el presente Convenio,	b) material breach by any of the Parties of their obligations and commitments assumed in this Agreement;
c) una decisión judicial firme que declare nulo y sin efecto el Convenio;	c) a final (<i>firme</i>) court decision declaring the Agreement to be null and void;
14.- EFECTOS DE LA RESOLUCIÓN DEL CONVENIO	14.- EFFECTS OF THE TERMINATION OF THE AGREEMENT
14.1.- En caso de resolución del Convenio por acuerdo unánime de las Partes, éstas establecerán los efectos de la resolución del Convenio en el mismo documento en que se acuerde la resolución.	14.1.- Should the Agreement be terminated by the unanimous agreement of the Parties, they will establish the effects of the Agreement termination in the same document in which the termination is agreed.
14.2.- En caso de resolución del Convenio por incumplimiento sustancial de cualquiera de las Partes de sus obligaciones o compromisos, la Parte perjudicada podrá reclamar a la Parte incumplidora una indemnización por los daños causados.	14.2.- Should the Agreement terminate due to a material breach by any of the Parties of with their obligations or commitments, the damaged Party may claim from the non-complying Party an indemnity for damages caused.
14.3.- En caso de que un tribunal declare nulo y sin efecto el Convenio, las Partes seguirán los pronunciamientos indicados en la sentencia dictada por dicho tribunal.	14.3.- Should a court declare the Agreement to be null and void, the Parties will follow the matters indicated in the ruling issued by that court.

15.- ENTRADA EN VIGOR, PLAZO, RENOVACIÓN Y CONDICIONES POSTERIORES	15.- ENTRY INTO FORCE, TERM, RENEWAL AND CONDITIONS SUBSEQUENT
15.1.- Este Convenio entrará en vigor en la fecha de su firma.	15.1.- This Agreement will enter into force on the date on which it is signed.
15.2.- El Convenio tendrá una vigencia de cuatro (4) años a partir de su entrada en vigor y podrá ser renovado por mutuo acuerdo de las Partes antes de que finalice el término señalado anteriormente por un máximo de cuatro (4) años adicionales.	15.2.- The Agreement will have a term of four (4) years after it enters into force, and it may be renewed by the mutual agreement of the Parties before the end of the term previously indicated for a maximum of an additional four (4) years.
15.3.- De conformidad con el artículo 149.1.i) de la Ley 4/2021, de 29 de junio, de Organización y Régimen Jurídico del Sector Público de Aragón, las Partes acuerdan extender el periodo de vigencia por cuatro (4) años adicionales. De este modo, la duración total del Convenio se establece por un plazo de ocho (8) años a partir de la fecha de la firma del presente.	15.3.- In accordance with section 149.1.i) of Act 4/2021, of June 29, on Organization and Legal Regime of the Public Sector of Aragon, have agreed to extend the effective date of the Collaboration Agreement for an additional term of four (4) years. Thus, the total duration of the Collaboration Agreement is established for a period of eight (8) years from the date hereof.
16.- INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN, COLABORACIÓN Y BUENA FE	16.- EXCHANGE OF INFORMATION, COLLABORATION AND GOOD FAITH
16.1.- Sin perjuicio de lo señalado en cualquier otra cláusula del Convenio, las Partes:	16.1.- Notwithstanding the matters indicated in any other clause of the Agreement, the Parties will:
a) intercambiarán la información que sea necesaria con respecto al desarrollo del cumplimiento de las acciones, obligaciones y compromisos cubiertos por este Convenio;	a) exchange the information that is necessary with respect to the development of compliance with the actions, obligations and commitments covered by this Agreement;
b) colaborarán con todas las Partes a los efectos de permitir el efectivo cumplimiento de las acciones, compromisos u obligaciones que sean necesarios para la ejecución y desarrollo del Proyecto de MICROSOFT; y	b) collaborate with all of the Parties for the purposes of allowing effective compliance with the actions, commitments or obligations that are necessary to execute and develop the MICROSOFT Project; and
c) actuarán de buena fe y con la máxima diligencia en el desempeño de todos los actos, compromisos y obligaciones que le correspondan en relación con este Convenio.	c) act with a good faith and the highest level of diligence when performing all actions, commitments and obligations following to them with respect to this Agreement.
17. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO	17.- MODIFICATION OF THE AGREEMENT
17.1.- El presente Convenio sólo podrá ser modificado o complementado por acuerdo mutuo de las Partes por escrito, de acuerdo con el procedimiento administrativo aplicable. Todas las modificaciones serán parte integrante del presente Convenio.	17.1.- This Agreement shall only be amended or supplemented by the mutual agreement of the Parties in writing and subject to the applicable administrative procedure. All amendments, including supplements, shall be an integral part of this Agreement.
17.2.- A los efectos oportunos, se deja expresa constancia que la firma del presente del Convenio deja sin efectos	17.2.- For the appropriate purposes, it is hereby expressly stated that the signing of this Collaboration Agreement

cualquier otro convenio urbanístico o de gestión que pudieran existir en relación con el Sector.	supersedes Any other urban planning or management agreement that may exist in relation to the Sector.
18.- CESIÓN	18.- ASSIGNMENT
18.1.- MICROSOFT, de acuerdo con la regulación jurídica prevista para el cambio de promotor del PIGA, podrá ceder total o parcialmente los derechos y obligaciones establecidos en el presente Convenio y su posición contractual a sociedades pertenecientes al Grupo MICROSOFT o a una sociedad propietaria del Proyecto de tal forma que el tercero se subrogará para todos los efectos en su posición jurídica bajo este convenio. Cualquier cesión deberá ser comunicada al AYUNTAMIENTO en un plazo máximo de 30 días desde su formalización.	18.1.- MICROSOFT, in accordance with the legal regulations provided for the change of promoter of the PIGA, may assign totally or partially the rights and obligations established in this Agreement and its contractual position to companies pertaining to the MICROSOFT Group or to a company that owns the Project such that the third party will subrogate for all purposes to its legal position under this Agreement. Any such assignment must be reported to the CITY COUNCIL within a maximum of 30 days after being formally concluded.
18.2.- La cesión deberá constar en un documento firmado por el cedente y el cesionario.	18.2.- The assignment must be reported in a document signed by the assignor and assignee.
19.- ANEXOS	19.- ANNEXES
19.1.- Se adjuntan como parte integrante del presente Convenio los siguientes Anexos:	19.1.- The following Annexes are attached as an integral part of this Agreement:
- Anexo 1 - [●].	- Annex 1 - [●].
- Anexo 2 – [●].	- Annex 2 – [●].
20.- NOTIFICACIONES	20.- NOTIFICATIONS
20.1.- Todas las notificaciones requeridas por este Convenio deberán hacerse en idioma español, por escrito y por conducto fehaciente (incluido el burofax), a las siguientes direcciones:	20.1.- All notifications required by this Agreement must be made in Spanish, in writing and by reliable means (including burofax), to the following addresses:
a) AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA:	a) CITY COUNCIL OF ZARAGOZA
i) nombre: [●].	i) name: [●].
dirección: [●].	address: [●].
atención: [●].	attention: [●].
b) MICROSOFT:	b) MICROSOFT:
i) nombre: [●].	i) name: [●].
dirección: [●].	address: [●].
atención: [●].	attention: [●].
20.2.- Las notificaciones enviadas a las direcciones establecidas en esta Cláusula se entenderán debidamente realizadas a menos que el destinatario haya informado previamente a la otra Parte, utilizando cualquiera de los medios de notificación permitidos en este Convenio, de un	20.2.- Any notifications sent to the addresses set out in this Clause will be understood to have been properly made unless the recipient has previously reported to the other Party, using any of the notification methods allowed under

cambio de dirección por lo menos tres días hábiles de anticipación.	this Agreement, of a change of address at least three business days in advance.
21.- NATURALEZA, LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN	21.- NATURE, LEGISLATION AND JURISDICTION
21.1.- El presente Convenio tiene carácter administrativo y se rige por el contenido de la Ley 40/2015, de 30 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y queda excluido del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por las que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, del Parlamento Europeo y del Consejo, de conformidad con el artículo 6.2 de dicha normativa. También se sujeta a los principios de dicha ley a los exclusivos efectos de resolver las dudas o lagunas que puedan surgir, así como al resto de las reglas generales establecidas por el derecho administrativo y los principios de buena administración y el ordenamiento jurídico general.	21.1.- This Agreement is of an administrative nature and is governed by the content of Law 40/2015, of October 30 on the Public Sector Legal System and is excluded from the scope of application of Law 9/2017, of November, 8 on Public Sector Contracts, through which the Directives 2014/23/EU and 2014/24/EU of February 26, 2014 issued by the European Parliament and the Council have been transposed into the Spanish legal system in accordance with Article 6.2 of that legislation. It is also subject to the principles of LRJSP for the exclusive purposes of resolving any doubts or gaps that may arise, as well as to the rest of the general rules established by administrative law and the principles of good administration and the general legal system.
21.2.- El presente Convenio de colaboración queda sujeto a la jurisdicción contencioso-administrativa en las cuestiones litigiosas que puedan suscitarse y será competente para conocer de los litigios derivados del mismo, el Tribunal Superior de Justicia de Aragón, art. 10.1 g) de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contenciosa administrativa.	21.2.- This collaboration agreement is subject to the contentious-administrative jurisdiction in the litigious issues that may arise and the High Court of Justice of the Valencian Community will be competent to hear the disputes arising from it according to art. 10.1 g) of Law 29/1998, of July 13, regulating the contentious-administrative jurisdiction.
En prueba de lo anterior, ambas Partes firman el presente convenio en el lugar y hora indicados anteriormente.	In witness whereof, both Parties sign this collaboration agreement at the time and place first written above.



AECOM

Delivering a better world